

PAYS DE **DESTINATION**
DOUARNENEZ

BRETAGNE®

DOUARNENEZ • KERLAZ • LE JUCH • POULDERGAT • POUILLAN-SUR-MER

DÉCOUVERTE
DÉVOILEZ LES SECRETS DE
DOUARNENEZ EN FAMILLE !



**LIVRET
JEUX**

GRAVÉ DANS LA PIERRE...

Découvrez Douarnenez au détour de ses rues et venelles.
Soyez attentifs à tout ce qui vous entoure...

Ouvrez grand vos yeux, des indices vous indiqueront le chemin...

LÉGENDE



Enigme de déplacement



Question adulte



Faites vous aider par les habitants



Question enfant



Pupitres « chemin de la sardine »

Votre périple débute devant l'Office de Tourisme !

 Rejoignez le symbole de l'Angleterre... Traversez la place, empruntez le passage Jean Bart. Prenez le cap à tribord qui vous mènera jusqu'à « l'Egypte ».

Quel est le nom de cette statuette ?



1

 Combien de cruches porte le petit bonhomme ?

2



Sur quelle place vous trouvez-vous ?

3



Levez les yeux au ciel et cherchez un objet insolite qui surmonte une ouverture de l'une de ces maisons. Quel est cet objet ?

4



5 « Je suis tombé le nez par terre, c'est la faute à _____ »
Prenez cette rue, puis la première à droite et
« Bravez l'interdit »



Quelle est cette rue ?
C'est le nom du premier maire communiste de Douarnenez.

6

2.



LE SAVIEZ-VOUS ?

Douarnenez est l'une des premières villes communistes de France en 1921.



Face à vous, un grand bâtiment, quelle était sa fonction ?

7



En vous aidant de la page n°4, « La ville rouge », plusieurs adjectifs qualifient Daniel Le Flanchec, lesquels ?



8



Brossez un portrait de Daniel Le Flanchec en vous aidant des adjectifs qui le qualifient et de la photographie :



GRAVÉ DANS LA PIERRE..

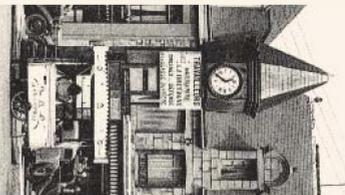


« La ville rouge »

« Ar gêr ruiz »

Parmi les nombreuses images qui collett à Douarnenez, il y a celle de la ville rouge. Au début du 20^{ème} siècle, la situation sociale est explosive. Les conflits sociaux se multiplient du fait de la disparition de la sardinerie, de la mécanisation des conserveries, et des salaires de misère que percevait le prolétariat sardinier. Pêcheurs, soudeurs, ouvriers se rassemblent dans des syndicats au sein desquels ils sont peu à peu sensibilisés aux idées socialistes. Pour les héritiers de la République sociale, Douarnenez devient une terre de mission, à l'exemple de Jean Jaurès qui en 1909 tient un meeting dans le port sardinier. A partir des années 1920, c'est au tour des caenniques du Parti Communiste de défendre à Douarnenez, comme Marcel Cachin ou Lucie Collard.

En 1921, six mois à peine après la création du P.C.F., Douarnenez est l'une des premières villes de France à élire une municipalité communiste. Elle le restera jusqu'en 1940. Deux hommes vont incarner ce « communisme sardinier » généreux et excessif. Sorti du peuple, passé par l'anarchisme, Daniel Le Flanchez (1881-1944) est petit, trapu, borgne, tatoué, jovial et un redoutable orateur. Adulé par le peuple douarnenais dont il partagea tous les combats, cet homme, indomptable et riche de contradictions, sera réélu maire de 1924 à 1940. Charles Tillon (1897-1993), quant à lui, futur héros de la Résistance et ministre communiste du Général de Gaulle, est un révolutionnaire convaincu. Il sera avec Le Flanchez l'un des meneurs de la grande grève des péann sardin en 1924.



Place de la Croix (aujourd'hui place Gabriel Ferry) années 1930 ; « Travailleurs, Saiez l'Humanité de Dérène de la Classe Ouvrière »



D. Le Flanchez, 4^{ème} en partant de la gauche au 1^{er} rang ; C. Tillon 1^{er} à gauche au 2^{ème} rang.

E-touez ar skeudennoù niverus zo eus Douarnenez emet hini ar gêr ruiz. E-treot an XX^{ème} kantved e oa gwall den ar vuhez sosial emet. Muioc'h-huiti a vech'h oa etre an dud abalamour ma oa ete ar sardinet da gop, abalamour ma oa bet arbenniket ar sardinier hag abalamour ma oa disteget gopio ar broc'herien a labour e bed ar sardinet. Pêsketerien, soudeurien, michevrouezel a oa en voder et sardinked ma oant bet kizidiket tamn-ha-tamm ouzhi memnozhoù ar sokolourien. Eret embarhenn ar Republik sokal e ren Douarnenez da vevañ un douar muioc'h, evel etre Jean Jaurès a oa deuet d'ober ur vodadeg e 1909 er porzh sardin. Adalek ar bobadegoù 1920 ez eo tro pennoù bras ar strollad kommouder da zont da Zouarnenez, evel Marcel Cachin ha Lucie Collard.

E 1921, c'hev'h e miz goude krouidigezh ar P.C.F. e oa bet Douarnenez ar gêr gentañ e Frans ma oa bet disteget kommouderien e penn an t-têk. Skouer ar « kommouderien pennoù-sardin », broks ha divoder. Daniel ar Flanchez (1881-1944) a oa un toumpard a zen born, tarouet, drant hag ur gwall brezezer a oa arezhan. Un den eus ar boñb e oa hag arnourer e oa bet. Karet e oa gent polb Douarnenez ha kener e reas pezh en de holl stroumou. Douarnenez ma o oa distiñ ha douarnet d'ez gerdet gin e voe disteget da vevañ meur a wech eus 1924 da 1940. Eret Charles Tillon (1897-1993), bet haroz ar Rezistañs ha ministr ar Jeneral de Gaulle, a oa un dispac'her daeget. Bez' ez eo gentañ ar Flanchez unan eus ar re o doa kaset harz-labour bras ar Pennoù-sardin e 1924.

« The red town »

Two men, both generous and excessive, would personify 'the sardine communism':

- Daniel Le Flanchez (1881-1944) was a man of the people, former anarchist, small, one good leg, not so tall, tattooed, jovial and a great speaker. He was adored by the people of Douarnenez, although when he did fight so many battles, this proved not complex: men used to be re-elected mayor between 1924 and 1940.

- Charles Tillon (1897-1993) a future hero of the French Resistance, communist minister under General de Gaulle with revolutionary convictions, was, with Le Flanchez, one of the leaders of the great strike of 1924.

Douarnenez has often been called "the red town". At the beginning of the 20th century the social situation was explosive, local conflicts were frequent due to the lack of sardines, the mechanisation of the factories and the miserable salaries. Fishermen, workers and the women working in the factories joined together, in unions, and were slowly drawn towards socialist thinking. For the harbingers of the socialist movement Douarnenez became emblematic, as in the case of Jean Jaurès (General secretary of the French Communist Party) in 1909. From the beginning of the 1920s the leaders of the communist party, such as Marcel Cachin and Lucie Collard, came to influence the Douarnenais.

In 1921, barely six months after the creation of the French communist party, Douarnenez was to be among the first towns in France with a communist town council. It was to be so until 1940.



↔ Descendez, faites quelques pas vers la mer...

🕒 Face à vous se trouvent les halles... notez le nom en breton :

9

🕒 Notez les deux dates qui se trouvent sur le bâtiment :

10

Sa construction

La construction

de l'étage



💡 Que veut dire « Penn Sardin » ?

11



Dessinez la Penn Sardin : laissez parler votre imagination...



GRAVÉ DANS LA PIERRE...



Passez à droite du 36. Montez jusqu'au bâtiment blanc...



Quel « oiseau » mythique se présente à vous ?

12



Rebroussez chemin, descendez la rue... Sainte Hélène vous attend...



A la naissance d'un village de pêcheurs...
Sur quoi plonge le « fou » ?



13



Où est situé « le fou » sur la façade de la chapelle ?

14



Au 31, combien d'hommes guettent Sainte Hélène ?

15



Trouvez et suivez les sardines...



A la maison bleue, par quoi est remplacé le fer à cheval ?

16



A la petite place, Saint Jean regarde le chemin à prendre,
c'est la venelle de l'oiseau de bonne augure :

17

LE SAVIEZ-VOUS ?

La chapelle Sainte Hélène est l'un des plus anciens édifices religieux de Douarnenez, classé Monument Historique.

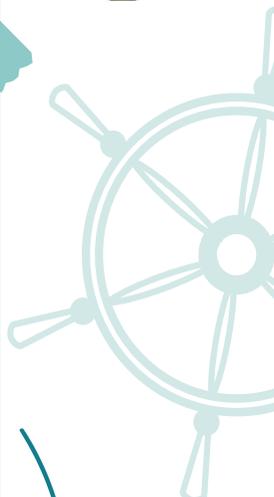
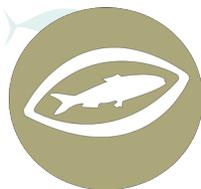


Comptez les marches de cette venelle. Il y en a...

18



Allez vers la mer par le chemin le plus court en passant sous les filets bleus.



19 Vous êtes arrivés à bon port : au port du _____



Dirigez-vous vers la mer, pour trouver le pupitre du « chemin de la sardine ».



« Les femmes de la révolte » font grève...
Combien de jours vont-elles tenir face aux usiniers
« enfermés dans leur tour d'ivoire » ?

20



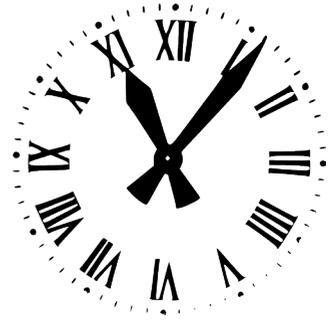
De l'autre côté de la baie vous avez :

21 la plage du _____



GRAVÉ DANS LA PIERRE...

Le temps passe...



Quelle heure est-il sur le cadran du port ?

22



Vous êtes face à l'horloge. A tribord, empruntez la rue qui porte le même nom que ce port.

23 Nom de cette ruelle : _____



La charade vous dira quelle rue rejoindre à bâbord :
Mon premier est le nom que l'on donne à une extrémité :

Mon deuxième est agréable au toucher : _____

Mon troisième sert aux oiseaux à picorer : _____

Remplacez la première lettre du troisième par un L,
mon tout donne la réponse.



24 C'est la rue : _ _ _ _ _

Dans cette rue se trouve la plus ancienne maison de
Douarnenez, qui vous délivre sa date :

25



Continuez votre parcours...

Au bout de cette rue, le numéro 10 est un génie...

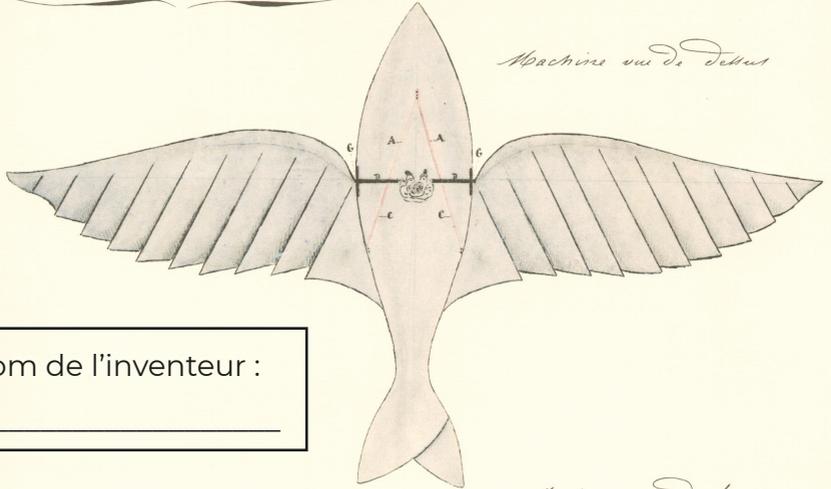
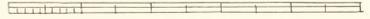
Pour le trouver, tournez sur vous-même.

26 Complétez son brevet à l'aide de la plaque gravée.

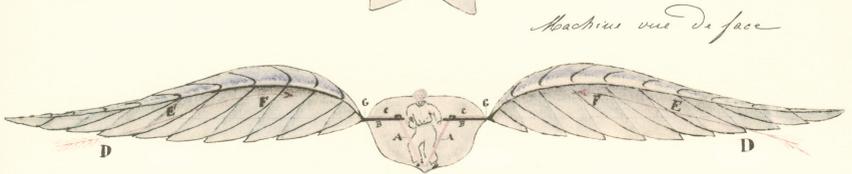
Brevet de vol de la barque ailée

Plan et description d'une
barque ailée à l'aide de laquelle
on pourra se conduire dans les airs

Echelle de cinq mètres (111° 11' 11")



Nom de l'inventeur :



Machine vue de côté



Quel est son titre honorifique :

Quelle est l'année de cet exploit ?

GRAVÉ DANS LA PIERRE...



Rebroussez chemin, l'appel du marin n'est pas loin !

27 Puis à bâbord, prendre la rue qui monte :



Sur cette petite place, une « tour » articulait ses bras pour communiquer avec les navires en mer... c'était le... ?

28 — — — — — H — — — — —



La sardine vous attend ! Au fond de cette place, à bâbord, descendez... Roulez comme les tonneaux qui empruntaient jadis ces ruelles jusqu'au vieux port !



A bâbord, le capitaine Cook vous montre le cap à prendre.

La maison rose vous accueille...



Elle abritait qui ?

29 -----

Pourquoi ?

30 -----

Qui est le fondateur de cette œuvre ?

31 -----



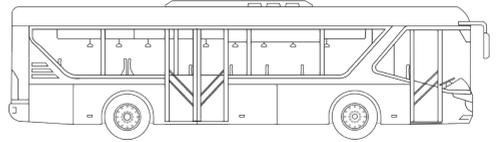
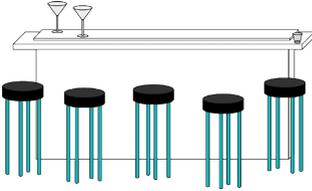
Quelle est sa devise, gravée dans la pierre ?

32



Henri vous mènera au Sacré-Cœur. Prenez la rue...

33



Au bout du chemin, à bâbord...

Les affaires maritimes scrutaient autrefois l'horizon...



Quel symbole représentait les affaires maritimes ?

34



Descendez



35 « La révolution de la conserve »

En 1878, combien de sardines ont été mises en conserve à Douarnenez et exportées dans le monde entier ?



Ça grimpe !

Au bout de l'ancienne conserverie (grand bâtiment blanc), à tribord, allez vous baigner ! Faites une petite longueur, puis suivez le son des cloches, contournez l'église du Sacré-Cœur par la gauche.

GRAVÉ DANS LA PIERRE...



« La piété des Douarnenistes »

Quel est le bateau traditionnel de Douarnenez ?



36



Racontez l'histoire qui est sculptée dans le bois du porche de l'église :

37



Vous êtes dos à l'église, à tribord toute ! Soyez aux aguets : le saint qui terrassa le dragon vous mènera à bon port...

38

C'est la rue : _____ M _____



En descendant dans cette rue, à bâbord, comptez les personnages ennichés dans les façades.

39



Relevez les trois années gravées dans la pierre sous chacun des personnages.

40



Le chemin se faufile et se termine quand Saint Michel s'offre à vous. Contournez ses rondeurs dans le sens des aiguilles d'une montre... Là, en face, des yeux vous guettent...

Vous êtes dos à la chapelle,
quel festival a son siège en face de vous ?

41



Cherchez, gravée dans la pierre, la date de la chapelle :

42



Rejoignez les mâts.



43 Vous êtes descendu au port _____



A ce même port, vous pouvez apercevoir le
bateau qui ressemble à celui du Capitaine
Haddock dans les BD de Tintin !

44 Quel est son nom :

Je vous
donne un
indice...

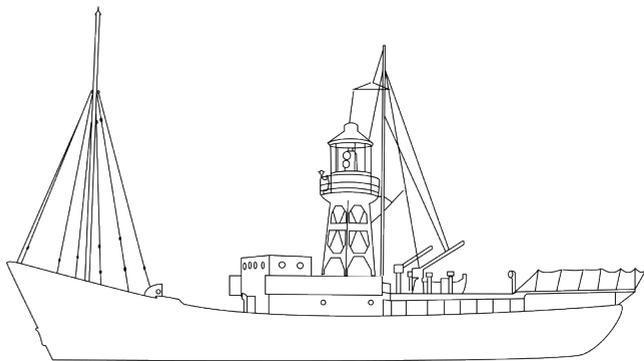


GRAVÉ DANS LA PIERRE...



Aujourd'hui, le Port-musée dans sa partie à flot occupe la ria, le *bateau phare* ou le *bateau feu* porte un drôle de nom, lequel ?

45



A vos crayons !

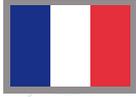
Amuse-toi à dessiner la fameuse île Tristan :



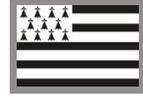


46 Complétez le glossaire français-breton ci-dessous :

Français



Breton



Au revoir

Les halles

Penn

Matelot

Gâteau

Beurre

Rouge

Terre

Douar

L'île

LE

SAVIEZ-VOUS ?

Le Gwenn Ha Du est le nom du drapeau breton.

Que veut dire Douarnenez ?

47 -----

Votre parcours touche à sa fin, retournez-vous, vous êtes face à l'Enfer ! Rendez-vous au Port-musée, pour vérifier vos réponses.



Place de l'Enfer
29100 DOUARNENEZ Tél : 02 98 92 65 20
www.port-musee.org

D'avril à juin et de septembre à octobre
10h/12h30 – 14h/18h Fermé le lundi sauf jours fériés

Juillet et août : 7J/7 10h-18h
(Le Port-musée est fermé de novembre à février, sauf vacances de Noël)

Pendant les vacances scolaires, de nombreuses animations pour toute la famille sont accessibles sans supplément et sans inscription.



DESTINATION PAYS DE
DOUARNENEZ

DOUARNENEZ - KERLAZ - LE JUCH - POULDERGAT - POUILLAN-SUR-MER

Nous contacter

L'Office de Tourisme vous accueille

1 rue du docteur Mével
29100 DOUARNENEZ

Tél : +33 (0)2 98 92 13 35

info@douarnenez-tourisme.com

www.douarnenez-tourisme.com

Juillet-Août : 7 jours / 7 - 10h-18h30

Avril à Octobre : lundi au samedi 10h-12h30
et 14h-18h et dimanche et jours fériés 10h30-
12h30 (mi-avril à mi-septembre)

Novembre à Mars : lundi au samedi 10h-12h30
et 14h-17h30

Sur le marché de Tréboul en Juillet/Août le
mercredi de 9h30 à 12h30

